

LA SEMAINE CHINOISE 2019 – DOSSIER DE PRESSE

10 ans

la semaine
Chinoise
中国文化周
1 > 10 février

édition 2019

PARADE &
MARCHÉ ALIMENTAIRE,
CONCERTS,
EXPOSITION, RENCONTRES,
CINÉMA...

www.confucius-bretagne.org

Institut Confucius
de Bretagne

partenaires

Semaine chinoise 2019

Du 1er au 10 février 2019

La 9e édition de la Semaine chinoise fêtera le passage à l'année du cochon. Expositions, concerts, rencontres et beaucoup d'autres événements sont au programme avec comme festivités d'ouverture le samedi 2 février **le marché alimentaire** et **le défilé des lions et des dragons**.

La parade et le marché alimentaire avec le forum des associations - samedi 2 février

- **La parade - Départ Place de la mairie à 12h**

La semaine commence fort avec le **défilé des dragons et des lions** aux couleurs chatoyantes et aux décorations éclatantes, animés par des Rennais – des élèves du lycée Emile Zola qui apprennent le chinois. Accompagné du claquement des cymbales et des roulements de tambour, le défilé partira de la place de la Mairie à 12h, puis mènera le public à travers le centre-ville et les rues piétonnes jusqu'au **marché alimentaire et au forum des associations**, où de nombreuses animations vous attendront à l'Institut Confucius de Bretagne, 17 rue de Brest.



- **Le marché alimentaire de 12h à 16h – Institut Confucius de Bretagne**

Le marché alimentaire est devenu un rendez-vous immanquable du nouvel an chinois pour les Rennais. C'est grâce, encore une fois, à une cinquantaine d'étudiants chinois qui participent à l'organisation du marché, que vous pourrez découvrir une nourriture authentique. Au menu : raviolis *jiaozi*, soupe aux *wonton*, ou encore succulentes crêpes *jianbing*... **Les incontournables mets de la gastronomie de rue chinoise** n'attendent plus que vous !

On pourra s'installer sous les tentes pour pouvoir déguster tranquillement – et rassurons tout de suite les habitués : des renforts ont été sollicités pour réduire le temps d'attente ! (merci aux Lycée hôtelier de Dinard et aux élèves du BTS tourisme du Lycée Jeanne d'Arc pour leur aide).



- **Le forum associatif et culturel - Institut Confucius de Bretagne, Rennes-Chine - de 12h à 16h**

Parallèlement au marché gastronomique, les **associations partenaires** seront présents dans les locaux de l'Institut Confucius de Bretagne et de Rennes Chine, une occasion de découvrir ou de mieux connaître la richesse des activités culturelles autour de la Chine présentes à Rennes. Une vente de d'objets culturels y sera également proposée.

Les associations organisatrices de la Semaine chinoise :

- **Comité de jumelage Rennes-Jinan échanges citoyens**

- > présentation du comité de jumelage, des projets, et échanges avec le public
- > vente d'objets culturels



- **Encres de Chine** *Peinture et calligraphie*

- > information, échange
- > démonstrations de peinture et de calligraphie

- **Institut Confucius de Bretagne** *Langue et culture*

- > présentation des activités ; initiation à la cérémonie du thé ; démonstration de taijiquan et de qigong
- > vente d'objets culturels

- **Rennes-Chine** *Langue et culture*

Rennes-Chine vous accueille dans ses locaux de 10h à 17h : animation autour de l'horoscope chinois et de la calligraphie du « cochon », vente d'artisanat, d'objets du nouvel an (sentences parallèles etc...), livres...

- **Union des Chercheurs et Étudiants Chinois de France** *Association d'entraide*

- > rencontre, information, échange, aide aux étudiants Chinois

L'enseignement du chinois à Rennes

Les **établissements** rennais où le **chinois est enseigné** partagent leur apprentissage de cette langue dans le primaire et le secondaire, avec les professeurs et les élèves : animations, expositions de travaux, rencontre avec le public... Un espace est donc spécialement dévolu en partenariat avec l'Inspection pédagogique de chinois.

Professeurs et élèves sont là pour répondre aux questions du public sur leur découverte de la langue et de la culture. Des animations seront également proposées par les élèves (découverte de l'écriture, vente de gâteaux...).

Jeux chinois

Les partenaires réguliers de l'Institut Confucius que sont le **club de jeu de go de Rennes** et l'**association Breizh Mahjong** seront également présents pour présenter leurs activités et proposer des initiations au public, contribuant à enrichir encore davantage l'événement par sa diversité.



La semaine chinoise - 1^{er} au 10 février 2019

Journée Chine au musée des Beaux-Arts de Rennes - dimanche 3 février

• *Exposition et ateliers*

Le musée des Beaux-Arts, en partenariat avec l'Institut Confucius de Bretagne, propose à l'occasion des « premiers dimanches » où l'accès au musée est gratuit, un **programme d'activités autour de la culture chinoise**.

Autour de l'**exposition exceptionnelle de carnets d'illustration chinois** du début du XVIII^e siècle sur l'art du thé et de la porcelaine, vous pourrez **découvrir l'art du Gongfu cha 功夫茶**, la cérémonie du thé traditionnelle chinoise, et **déguster quelques grands crus**.

Des **ateliers pour les enfants** de construction de maquettes autour de la fameuse « **Tour de Nankin** » récemment restaurée sont également proposés.

Ce sera aussi l'occasion de (re-) découvrir le **cabinet de curiosités de Robien**, où nombre de pièces d'art et d'artisanat chinois sont exposées.

atelier du thé : 10h-12h, et 16h-18h, entrée libre dans la limite des places disponibles

• *Conférence et rencontre « Quand l'art des jardins chinois s'installe à Rennes »*



Che Bing Chiu est architecte paysagiste et écrivain, enseignant à l'Ecole supérieure du paysage de Versailles, et l'un des plus grands spécialistes des **jardins chinois**. A l'occasion de cette conférence, il présentera l'art des jardins chinois et ses principales caractéristiques.

Dans un second temps, les **porteurs du projet « Un jardin chinois à Rennes »** (comité de jumelage Rennes-Jinan, association Les Agi'thés, ainsi que la Direction des jardins de la ville de Rennes) viendront, dans un échange avec Che Bing Chiu et le public, présenter l'avancée du projet, et ses objectifs, souhaitant que, comme en Chine où les jardins sont un lieu de divertissement et de contemplation, le projet y soit un lieu de vie et d'animation.

> dimanche 3 février, 14h, Musée des Beaux-arts de Rennes, entrée libre dans la limite des places disponibles

PART 06 方案设计 ■ 鸟瞰图



Le projet du « Jardin de Jinan » au sein du Parc de Maurepas, esquisse

Renseignements : Musée des Beaux-arts de Rennes, 20 quai Emile Zola, 35000 Rennes

02 23 62 17 45 <https://mba.rennes.fr/fr>

L'Opéra de Rennes à l'heure chinoise

• *Mélodies du printemps - concert de musique traditionnelle*

De jeunes prodiges du Conservatoire de musique de Pékin vous invitent à célébrer le nouvel an dans un concert dans la rotonde de l'Opéra rassemblant des instruments traditionnels comme le violon *erhu*, la cithare *guzheng*, ou encore le luth *pipa*, qu'ils présenteront ensuite lors d'un échange avec le public.

En partenariat avec le Music Confucius institute at the Royal Danish academy for music



> samedi 9 février, 15h, Rotonde de l'Opéra de Rennes, entrée libre dans la limite des places disponibles

• *Aziza Davronova, Wu Man et musiciens d'aujourd'hui sur les routes de la soie*

Partez pour un voyage musical avec ce concert « Divas du monde » rassemblant des musiciens venus de Chine, Tadjikistan, Ouzbekistan, Syrie, Italie... autour d'une création moderne aux sonorités traditionnelles du *maqom*, forme d'improvisation vocale de la tradition ouïghoure, incarnée par Aziza Davronova. *En partenariat avec [l'Aga Khan music initiative](#).*

Aziza Davronova chant

Wu Man pipa

Sirojiddin Juraev dutar, tambour

Basel Rajoub saxophone, duclar

Andrea Piccioni percussions

Feras Charestan qanun

Abbos Kosimov doira



> dimanche 10 février, 16h, de 10 à 27 euros

> Exposition « Routes de la soie »

Dans les pas de Marco Polo, le journaliste Alfred de Montesquiou emmène les amoureux du voyage sur les 12 000 km de la route de la soie à travers une série de photographies de cette voie mythique et majeure de communication. Des instruments de musique venus du Moyen-Orient à la Chine seront également exposés, objets précieux de cultures qui conservent une riche tradition des arts de l'oralité, à l'image de celle des Ouïghours du Xinjiang, berceau d'une civilisation turque ancienne.

En partenariat avec Arte éditions (photos) et la Maison des cultures du monde de Vitré (instruments de musique).



> du 1er au 29 février, Carré Lully, entrée libre

[Informations et réservation](#) : Opéra de Rennes, Place de la Mairie, 02 23 62 28 28

à l'Institut Confucius de Bretagne

• Exposition « Origines » de Wang Chunyu

Installé à Rennes depuis dix ans, l'artiste Wang Chunyu exposera avec *Origines* une série de peintures de paysages naturels bruts, fait de roches et de cours d'eau, tissant ainsi un lien fait d'encre de Chine et de papier de riz entre la Chine et la Bretagne.



> vernissage le mercredi 6 février à 18h30



- **Exposition « Le Souffle du Trait » de Zhuang Wenjue**

Zhuang Wenjue, professeur à Encres de Chine, exposera ses créations personnelles à la croisée de la peinture et de la calligraphie, un hymne à l'Art du Trait.

> à partir du samedi 5 février, entrée libre

- **Hommage à He Yifu "He Yifu, l'homme, l'artiste et la montagne" par l'association Encres de Chine**

Une conférence illustrée en hommage à He Yifu, peintre traditionnel et calligraphe, amoureux et reconnu de la Bretagne, disparu il y a dix ans.

> vendredi 8 février, 18h30, entrée libre dans la limite des places disponibles

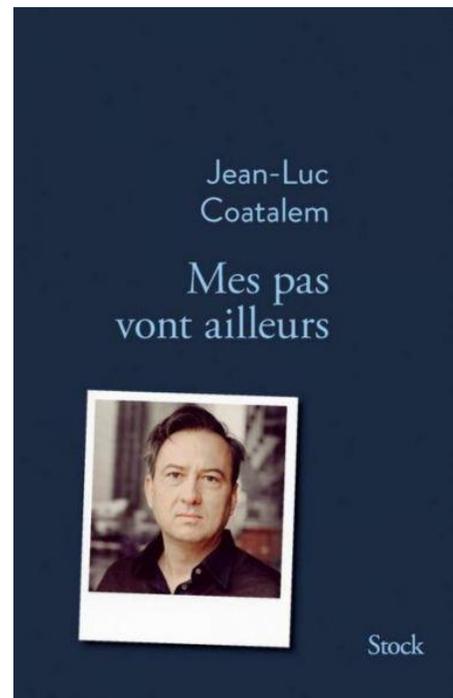
Rencontre littéraire

« Victor Segalen, une passion chinoise », rencontre avec Jean-Luc Coatalem

Avec *Mes pas vont ailleurs*, l'écrivain voyageur Jean-Luc Coatalem rend hommage au poète brestois, médecin errant et archéologue spécialiste de la Chine ancienne qui monta plusieurs expéditions à la recherche des stèles et statues à demi disparues et oubliées ponctuant le territoire chinois. Le livre fut lauréat du Femina essais et du Prix de la Langue française l'an dernier.

Et si 2019 marquera le 100e anniversaire de sa mort empreinte de mystère, dans le chaos rocheux du Huelgoat, elle sera aussi celle de l'entrée de ses œuvres dans la bibliothèque de la Pléiade.

> samedi 9 février, 10h, entrée libre dans la limite des places disponibles, Librairie Le Failler, 8-14 Rue Saint-Georges



Une semaine de cinéma

Conjonction du calendrier et de la programmation, outre le partenariat établi depuis le début avec Cinéma 35, cette année Travelling fait la part belle au cinéma chinois, le thème de la « Ville-Monde » ne pouvant pas ne pas faire un détour par l'urbanité chinoise.

> *Travelling #30 ans #cinéma chinois* du 5 au 12 février 2019

- **5 février, 18h45** (Gaumont), Soirée d'ouverture du Festival Travelling - **CHUNGKING EXPRESS** de Wong Kar-Wai (1h42, 1994).

- **JIA ZHANGKE**, portrait en 4 films, accompagné par Antony Fiant, enseignant en cinéma à l'université Rennes 2, avec notamment l'avant-première de **LES ETERNELS** le 6 février à 20h45 au TNB en présence de Carlos Moreno, professeur des universités

- **DERNIERS JOURS A SHIBATI**, tournée d'Hendrick Dusollier du 8 au 10 février dans le cadre de Travelling :

- vendredi 8 février à 21h au Korrigan à Romillé ;
- samedi 9 février à 15h au Triskel à Betton ;
- samedi 9 février à 18h15 au Cinéma du TNB à Rennes ;
- dimanche 10 février à 11h au cinéma Arletty à Saint-Quay-Portrieux ;
- dimanche 10 février à 14h15 au Vauban 2 à Saint Malo ;
- dimanche 10 février à 18h au Club à Fougères.

- du 6 au 10 février (de 14h30 à 20h30) au TNB : présentation de **ARCHI-VRAI / THE REAL THING (Real life in fake cities)**, documentaire VR en 360° de Benoit Felici en partenariat avec DV Group + présentation du documentaire **ARCHI-FAUX, VRAIE VILLES ET FAUX MONUMENTS**, le 10 février à 16h aux Champs Libres en présence du réalisateur, Benoît Felici, en partenariat avec le musée de Bretagne.

- **SHANZHAI** de Thomas Garnier, installation vidéo multi-écrans présentée aux Champs Libres du 6 au 24 février.

- **XAVIER JAMAUX**, compositeur de musique de films pour Johnnie To et Milkyway Image (HK) :

- > Master Class, le lundi 11 février à 18h30 au Liberté//L'Etage
- > DJ Set, le lundi 11 février à 22h au Liberté//L'Etage
- > *Accident* de Soi Cheang, le dimanche 10 février à 20h30 au Gaumont
- > *Sparrow* de Johnnie To, le lundi 11 février à 16h au Gaumont



> **Cinéma 35 - projections en Ille-et-Vilaine**

(les séances soulignées prévoient une animation)

Les anges portent du blanc de Vivian Qu Drame, Chine/France, 2018

Dans une modeste station balnéaire, deux collégiennes sont agressées par un homme d'âge mûr dans un motel. Mia, l'adolescente qui travaillait à la réception est la seule témoin. Elle ne dit rien par crainte de perdre son emploi. Par ailleurs, Wen, l'une des victimes, 12 ans, comprend que ses problèmes ne font que commencer...

> dimanche 3 à 16h30, Le Bretagne, Guichen

> dimanche 3 à 20h30, Le Duguesclin, Cancale

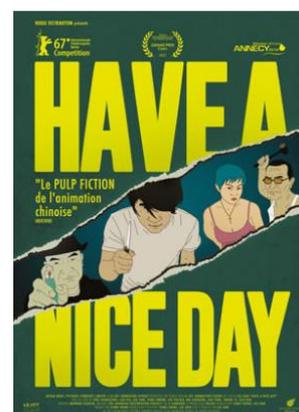
> lundi 4 à 20h30, Le Foyer, Acigné

> mardi 5 à 20h30, Le Vendelais, Châtillon

Have a nice day de Liu Jian Animation, action, policier, Chine, 2018

Une sombre pluie va s'abattre sur une petite ville du sud de la Chine. Xiao Zhang, simple chauffeur pour le compte d'un mafieux local, dérobe à son patron un sac rempli de billets. Alors que la nuit tombe, la nouvelle de cet acte désespéré se répand très vite et tous se lancent à la poursuite de Xiao Zhang et du sac.

> jeudi 7 à 20h30, Le Bretagne, Guichen



Une pluie sans fin de Dong Yue Thriller, Chine, 2018

1997. À quelques mois de la rétrocession de Hong-Kong, la Chine va vivre de grands changements... Yu Guowei, le chef de la sécurité d'une vieille usine, dans le Sud du pays, enquête sur une série de meurtres commis sur des jeunes femmes. Alors que la police piétine, cette enquête va très vite devenir une véritable obsession pour Yu... puis sa raison de vivre.

> mardi 5 à 20h30, Le Foyer, Acigné

> dimanche 10 à 20h, La Bobine, Bréal

Détective Dee, la légende des rois célestes de Tsui Hark Action, Chine, 2018

Une vague de crimes perpétrée par des guerriers masqués terrifie l'Empire de la dynastie des Tang. Alors que l'impératrice Wu est placée



sous protection, le Detective Dee part sur les traces de ces mystérieux criminels. Sur le point de découvrir une conspiration sans précédent, Dee et ses compagnons vont se retrouver au cœur d'un conflit mortel où magie et complots s'allient pour faire tomber l'Empire...

> vendredi 1er à 21h, La Bobine, Bréal

Oscar et le monde des chats de Gary Wang Animation, Chine, 2018

Oscar est un chaton qui vit paisiblement avec son père Léon, un gros chat d'appartement. Rêveur, il croit en l'existence de Catstopia, un monde merveilleux où vivent les chats. Il décide un jour de partir à l'aventure !

- > samedi 2 à 15h, le Vendelais, Châtillon
- > samedi 2 à 17h, La Bobine, Bréal
- > dimanche 3 à 16h, Le Dugesclin, Cancale
- > dimanche 3 à 17h, Le Vendelais, Châtillon



Derniers jours à Shibati de Hendrick Dusollier Documentaire, France, 2018

Dans l'immense ville de Chongqing, le dernier des vieux quartiers est sur le point d'être démolit et ses habitants relogés. Le cinéaste se lie d'amitié avec le petit Zhou Hong et Madame Xue Lian, derniers témoins d'un monde bientôt disparu.

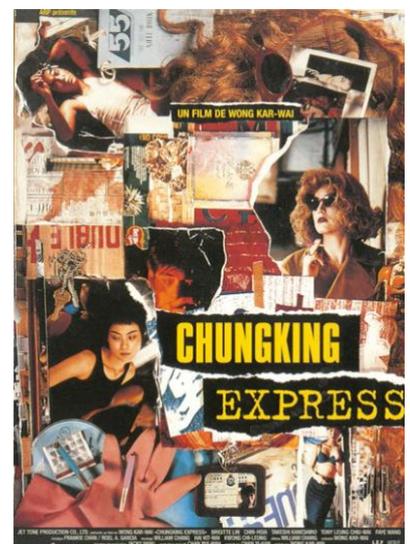
- > vendredi 1er à 20h30, le Vendelais, Châtillon
- > dimanche 3 à 18h, Le Dugesclin, Cancale
- > lundi 4 à 20h30, La Bobine, Bréal
- > jeudi 7 à 20h30, le Vendelais, Châtillon
- > dimanche 10 à 18h, Le Club, Fougères



Chungking Express de Wong Kar Wai Drame, Hong-Kong, Chine, 1995 - version restaurée en 2018

L'histoire de deux flics lâchés par leurs petites amies. Le matricule 223 qui se promet de tomber amoureux de la première femme qui entrera dans un bar à Chungking House où il noie son chagrin. Le matricule 663, qui chaque soir passe au Midnight Express, un fast-food du quartier de Lan Kwai Fong, acheter à la jolie Faye une "Chef Salad" qu'il destine à sa belle, une hôtesse de l'air.

- > dimanche 3 à 16h, Le Club, Fougères
- > mardi 5 à 15h30, Le Club, Fougères
- > jeudi 7 à 20h30, Le Club, Fougères



La Semaine chinoise 2019, c'est

Organisateurs

Institut Confucius de Bretagne – Encre de Chine – Rennes-Chine – Comité de jumelage
Rennes-Jinan – Union des chercheurs étudiants chinois de France

Soutiens

Ville de Rennes – Rennes Métropole – Région Bretagne – Direction générale des Instituts
Confucius

Partenaires

Clair-Obscur – Opéra de Rennes – Musée des Beaux-arts de Rennes – Librairie Le Failler –
Aga Khan Trust for culture Music initiative – Music Confucius Institute at the Royal Danish
Academy for Music – Arte éditions – Maison des Cultures du monde – Cinéma 35

Des remerciements tout particuliers au Service des relations internationales et au Service
des Fêtes de la Ville de Rennes.

Contact :

Blaise Thierrée, directeur
Institut Confucius de Bretagne – 17 rue de Brest – 35000 Rennes
confucius.rennes@gmail.com
02 99 87 08 85 / 06 21 42 31 71

tout le programme sur notre site :

<http://www.confucius-bretagne.org/activites-culturelles/semaine-chinoise.html>

et sur notre page facebook :

<https://www.facebook.com/Institut-Confucius-de-Bretagne-127321330622202/>